

Contents 目錄

卷首語

- 1 在逆境中抗衡強橫的聲音
文 宋子江

特輯 詩影遊記「徘徊在阻塞的時間中」

- 7 第一站：萊頓的森林
9 第二站：阿姆斯特丹的日本餐廳
13 第三站：Thisis 山中夜半談「極端」
文影 黃淑嫻
- 20 一個人在熊野古道
26 晚上的黑色樹墩
30 柏林薩克森豪森猶太集中營
36 關於柏林地底，他們如此說
詩影 阮智謙

專欄 角落羅卡

- 40 Vasco Graça Moura 詩十首
譯 夏簷 畫 洋小漫

評論專輯 「詩與象徵」(上)

- 48 波特萊爾與惡
文 彭依仁
- 56 勃留索夫與俄國象徵派的崛起
文 鄭政恆

譯介天地

- 60 卡爾·桑德堡詩選
文／譯 廖偉棠

創作時空

- 72 六弦／真正的自閉症患者
72 夏簷／滷豬頭
72 千雲／去向
72 王伯愷(台灣)／我請求水的秩序
73 劉子萱／樂章
73 莊元生／空盒子裏的回聲
74 梁嘉慧／湯
74 惟得／遊戲時間
75 今文／企鵝賦(組詩)
76 梓容(杭州)／雨說
76 鄭偉謙／環墟
76 王子蕎／鯨落
76 水先／牆之歎息
77 水盈／下一章
77 蕭欣浩／糯米雞
77 周融榮(北京)／泊
78 梁璧君／沒有鴿子的廣場
78 米米／蝸牛
79 周漢輝／疊石

- 79 語凡(新加坡)／與病毒共舞
80 蘇立(北京)／萬重浪
80 袁嬋／真相
80 陳偉哲(馬來西亞)／開始
81 阿曹／生命奏章
81 區肇龍／明日
81 鄧偉儀(馬來西亞)／鳳凰
82 葉英傑／重來
82 杜曼枝／花龜
83 李嘉偉／養蜂人
83 藍朗／曾經，你在這裏
84 瓶繁／停電
84 羅文哲(深圳)／灰色材料的重疊
84 李穎謙／馬鹿
85 汪倩／琥珀的平靜
85 吳燕青／失語症
86 余言／緘默
86 鄭點／珍珠貝
87 蔡炎培／神起來了
87 蔡炎培／老教授
87 黃丞楓／培養
87 蓬蒿／夏吟

澳門專欄「夜燈」

- 88 楠南／忘記與哪盞燈曾做過約定
88 洗文光／光的試探
88 袁嬋／我試圖挽留夜晚的孤獨
89 嚴瀚欽／鬼的回音
90 余言／永夜的國度
90 洛書／夜燈
90 王珊珊／燈還亮著
91 良耳／夜生活
91 文靜／冰箱
91 鳴弦／宇宙是完整的故事

特輯 第三屆「恒大中文文學獎」大專現代詩組

- 編 鄒芷茵
- 92 劉梓煬／後話三首(冠軍)
94 羅浩雲／再見尾巴(亞軍)
95 李雪凝／尋找有時(季軍)
96 陳家俊／雨傘(優異獎)
97 陳穎曦／缸外的你(優異獎)
98 嚴瀚欽／布拉格——給久尋不遇的K(優異獎)
99 黃敬源／雪人(優異獎)
100 麥敬暉／共同的版塊(優異獎)
- 101 恒大中文文學獎大專現代詩組評語
文 陳麗娟
- 102 恒大中文文學獎大專現代詩組評後感暨得獎作品點評
文 劉偉成

「詩前想後」詩作坊作品小輯

編 池荒懸

- 110 導師前言
文 池荒懸
- 111 滿堂／野象
- 111 劉梓煬／你睡房的單人床
- 111 卡卡／末日
- 112 王兆基／禱
- 112 李顯謙／幻難
- 113 華叔／第一次
- 113 陸思伶／無題
- 113 皓凝／巷尾的禱告

「2019/20 香港樹仁大學中文系文學創作
微課程——新詩創作坊」小輯

編 陳子謙

- 114 導師前言
文 陳子謙
- 114 盧嘉傑／書
- 115 譚影文／次樂器
- 115 劉冠希／珍珠和奶茶
- 115 陳倩瑤／波子汽水
- 115 楊嘉彥／蚊
- 115 陳妙芬／粽子
- 115 林穎如／鞋

Voice & Verse Special Feature: "Home"

- 116 Tammy Lai-Ming Ho / People Circulate, Loyalties Divide
- 117 Christine Vicera / A Terrible Beauty is Born
- 117 Sam Cheuk / 3 November 2019
- 118 Toh Hsien Min / Leaving London in the time of Covid
- 118 Toh Hsien Min / Monopoly
- 118 Desmond Kon Zhicheng-Mingdé / Displaced: Letter to
an Estranged Home
- 119 Desmond Kon Zhicheng-Mingdé / Fathers Are
Impossible, You Say
- 120 Pooja Ugrani / Agarwal Thathi
- 121 Pooja Ugrani / Thathi, Chill!
- 121 Ismim Putera / Feet of Clay
- 122 Vincent Ternida / Frostbite
- 122 Vincent Ternida / Contempt
- 122 Leo Cosmiano Baltar / Sultan Kudarat
- 123 Lydia Kwa / Digging for Clams
- 123 Kate Larsen / Civil / Disobedient
- 123 Gary Lai / My Rented Apartment in Downtown Los
Angeles
- 124 Jonathan Chan / coffers
- 124 Cleo Adler / A Morning at Pang-t'ai

- 125 Banah al Ghadbanah / Tadmur (zenobia has a dream
about the revolution)
- 126 Banah al Ghadbanah / Recollections From the Halal Store
Between Palestine, Texas and Damascus, Arkansas
- 126 Sneha Subramanian Kanta / Sailboat
- 127 Cheng Tim Tim / Love in Isolation
- 127 Brady Riddle / Ode to a Southern Man, Dying
- 127 Brady Riddle / Cicada's Song
- 128 Stephanie Han / Dragons After Dinner
- 128 Stephanie Han / Company
- 129 Paola Caronni / Pearl and Coral
- 129 Natalie Liu / The Taste of Things Remain
- 130 Paola Caronni / Diametrical Growth
- 131 Kinshuk Gupta / Revisiting Home
- 131 Jonathan Chan / Halmoni Watches Her Soaps
- 132 Lawdenmarc Decamora / a story about a bruise in light of
Lacan's *le sinthome*; or, because love rolls in the fifth eye
of our homelessness
- 133 Lawdenmarc Decamora / Funnylove
- 133 Jimin Kang / To Be A Daughter
- 133 Jimin Kang / Grandmother's Footsteps
- 134 Aiden Heung / The Shrine
- 134 Aiden Heung / A Call from the Past
- 134 Lorette C. Luzajic / Homecoming
- 135 Lorette C. Luzajic / Barn
- 135 Josh Lefkowitz / Living Room Carpet
- 136 Francis Terrado / Mangal
- 138 Francis Terrado / Repotting
- 138 Vernon Daim / Taiping
- 139 Tom Gannon Hamilton / Under My Parents' Roof
- 139 Alessandro Rolandi / Confined Disturbance | Sick of
Home
- 140 Yu Müller / M
- 141 Yu Müller / Fastidious Katydid
- 143 Felix Chow / Nathan
- 144 Athena Ramos / Portrait of a Weather in Linguistic
Impression
- 145 Derik Cumagun / A Poem Written After Taking Some
Measurements

詩人訪問

- 146 愛在動盪時期的詩：四元康祐訪問洛楓
文字整理 洛楓
- 148 Poetry of Love in the Time of Turmoil:
Interview with Lok Fung by Yasuhiro Yotsumoto
- 150 關於詩歌及其反抗：四元康祐訪問鍾國強
文字整理 鍾國強
- 153 On Poetry and Its Resistance: Conversation between
Yasuhiro Yotsumoto and Derek Chung